

# LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 16

National Association of Hispanic Publications

April 19, 2023



## PUEBLO/SOCO

### A beautiful and shady Pueblo

Trees Please, beautifies and shades Pueblo one tree at a time.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### ENVIRONMENT MEDIO AMBIENTE

#### EARTH DAY 2023

It's the place we call home, it's that dot from outer space that we call Mother Earth. Without our home, then issues like politics, education, economics, health, etc. are insignificant. Keeping Earth clean is like keeping your home, your personal space clean. Let's work to keep our land, water and air clean yet conserving our natural resources simultaneously. From our home to yours, Happy Earth Day!

#### DÍA DE LA TIERRA 2023

Es el lugar que llamamos hogar, es ese punto del espacio exterior que llamamos Madre Tierra. Sin nuestra casa, entonces temas como la política, la educación, la economía, la salud, etc., son insignificantes. Mantener limpia la Tierra es como mantener su casa, su espacio personal limpio. Vamos a trabajar para mantener nuestra tierra, agua y aire limpios conservando nuestros recursos naturales al mismo tiempo. De nuestro hogar el suyo, ¡Feliz día de la Tierra!

**SPECIAL EDITION**



## How many more Earth Days can Earth survive?

ERNEST GURULÉ

It was a remarkable day, perhaps the first day ever when the environment became a cause. It was called, appropriately enough, Earth Day. April 22, 1970, in cities across the country, including Denver, mostly young, mostly White, men and women, parked their cars and rode bikes, cleaned up litter, and demanded elected officials refocus on the planet, a place that, despite plenty of warning signs, had been neglected far too long.

Walter Cronkite, once anointed as 'the most trusted man in America,' described it as "a day set aside for a nationwide outpouring of mankind seeking its own survival." Altruistic as it was, the first Earth Day was a stumble out of the gates. But it did accomplish one thing; it lit the fuse on modern

CONTINUED ON PAGE 3 >>

## ¿Cuántos Días Terrestres más puede sobrevivir la Tierra?

Fue un día notable, quizás el primer día en que el medio ambiente se convirtió en una causa. Fue llamado, apropiadamente, el Día de la Tierra. El 22 de abril de 1970, en ciudades de todo el país, incluida Denver, en su mayoría jóvenes, en su mayoría blancos, hombres y mujeres, estacionaron sus autos y montaron en bicicleta, limpiaron la basura y exigieron a los funcionarios electos que se reenfocaran en el planeta, un lugar que, a pesar de las muchas de las señales de advertencia, se había descuidado durante demasiado tiempo.

Walter Cronkite, una vez ungido como "el hombre más confiable de Estados Unidos", lo describió como "un día reservado para una efusión nacional de la humanidad que busca su propia supervivencia". Altruista como fue, el primer Día de la Tierra fue un tropiezo fuera de las puertas. Pero logró una cosa; encendió la mecha del ambientalismo y la conservación de hoy en día.

Otros eventos, incluido el derrame de petróleo de Santa Bárbara

CONTINUA EN PÁGINA 3 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



# GreenLatinos seek environmental justice

JOSEPH RIOS

Earth Day falls on April 22, and it's a reminder of the environmental challenges that face us — including Latinos.

According to research from the Environmental Defense Fund, a United States-based nonprofit environmental advocacy group, most Latinos live in states that are on the frontlines of climate change like in California, Texas, and Florida — states that have experienced increasingly destructive extreme weather events caused by climate change.

Hurricane Harvey, which struck Texas and Louisiana in 2017, particularly affected Latinos as 27 percent of Latinos whose homes were damaged by the storm said their living conditions were still not safe one year later. The Environmental Defense Fund noted that historically, government spending has prioritized the most valuable property for flood protection, thus benefiting wealthier and whiter areas — rather than those who have the hardest time recovering from an environmental disaster.

Because Latinos make up 57 percent of farm laborers, graders and sorters collectively, workers are subject to environmental hazards and climate impacts because their work mostly takes places outside. The same goes for the construction industry as Latinos represent 27 percent of the labor force. These workers are severely impacted



Photo courtesy: GeenLatinos.org Twitter

by extreme heat, hazardous air pollution from destructive wildfires, and other forms of climate change.

Other data from the Environmental Defense Fund found that Latinos are 21 percent more likely than whites to live in urban heat islands, which can be up to 22 degrees Fahrenheit hotter than rural and suburban areas because of factors like city surfaces being covered in pavement and concrete while lacking tree cover. Research from universities, government entities, and others found that Latinos on average breathe in 63 percent more particulate air pollution than they create through their activities and consumption compared to white Americans who breathe in 17 percent less particulate air pollution than they create. These factors can lead to lung disease, heart attacks, strokes, asthma, and cancer.

Simply put, Latinos face different challenges from

climate change compared to other groups in the country. Thankfully, there is an organization working to fix the issue.

Nonprofit GreenLatinos works to demand equity and dismantle racism by advocating for environmental, conservation and climate justice. The group is focused on developing strengthening its federal advocacy work by researching and focusing on Latino's disproportionate needs and policy priorities. Its policy priorities include climate justice and clean air, public land and ocean, sustainable communities, water equity, and local work in Colorado.

The group's Colorado state team has worked on various legislative campaigns which include Ean Thomas Tafoya, an active member of the Denver Public Affairs, Colorado Public Policy, Federal Environmental Policy communities and recent candidate for the Denver mayoral race; along with Juan Roberto, a community member focused on Colorado Clean Transportation and Energy Policy. Those who are interested in supporting the organization can make donations at [greenlatinos.org/donations](https://greenlatinos.org/donations).

We can all work toward creating a healthier environment by talking to friends and family about climate change, voting on environmental initiatives, and by urging leaders to rebuild better by investing in clean energy to create more jobs and less pollution.

## GreenLatinos buscan justicia ambiental

El Día de la Tierra cae el 22 de abril y es un recordatorio de los desafíos ambientales que enfrentamos, incluidos los latinos.

Según una investigación del Environmental Defense Fund, un grupo de defensa del medio ambiente sin fines de lucro con sede en los Estados Unidos, la mayoría de los latinos viven en estados que están en la primera línea del cambio climático, como California, Texas y Florida, estados que han experimentado eventos climáticos extremos cada vez más destructivos. causado por el cambio climático.

El huracán Harvey, que azotó a Texas y Luisiana en el 2017, afectó particularmente a los latinos, ya que el 27 por ciento de los latinos cuyos hogares resultaron dañados por la tormenta dijeron que sus condiciones de vida aún no eran seguras un año después. El Environmental Defense Fund señaló que, históricamente, el gasto del gobierno ha priorizado la propiedad más valiosa para la protección contra inundaciones, beneficiando así a las áreas más prósperas y más blancas, en lugar de aquellas que tienen más dificultades para recuperarse de un desastre ambiental.

Debido a que los latinos constituyen el 57 por ciento de los trabajadores agrícolas, calificadores y clasificadores en conjunto, los trabajadores están sujetos a peligros ambientales e impactos climáticos porque su trabajo se lleva a cabo principalmente al aire libre. Lo mismo ocurre con la

industria de la construcción, ya que los latinos representan el 27 por ciento de la fuerza laboral. Estos trabajadores se ven gravemente afectados por el calor extremo, la peligrosa contaminación del aire provocada por los destructivos incendios forestales y otras formas de cambio climático.

Otros datos del Environmental Defense Fund encontraron que los latinos tienen un 21 por ciento más de probabilidades que los blancos de vivir en islas de calor urbanas, que pueden ser hasta 22 grados Fahrenheit más calientes que las áreas rurales y suburbanas debido a factores como que las superficies de la ciudad están cubiertas de pavimento y concreto. mientras carece de cobertura arbórea. La investigación de universidades, entidades gubernamentales y otros encontró que los latinos, en promedio, respiran un 63 por ciento más de partículas de contaminación del aire de lo que crean a través de sus actividades y consumo en comparación con los estadounidenses blancos que respiran un 17 por ciento menos de partículas de contaminación del aire de lo que crean. Estos factores pueden provocar enfermedades pulmonares, ataques cardíacos, accidentes cerebrovasculares, asma y cáncer.

En pocas palabras, los latinos enfrentan diferentes desafíos del cambio climático en comparación con otros grupos en el país. Afortunadamente, hay una organización que trabaja para solucionar el problema.

La organización sin fines de lucro GreenLatinos trabaja para exigir equidad y dismantelar el racismo abogando por la justicia ambiental, de conservación y climática. El grupo se enfoca en desarrollar el fortalecimiento de su trabajo de defensa federal investigando y enfocándose en las necesidades desproporcionadas y las prioridades políticas de los latinos. Sus prioridades políticas incluyen justicia climática y aire limpio, tierras y océanos públicos, comunidades sostenibles, equidad hídrica y trabajo local en Colorado.

El equipo estatal de Colorado del grupo ha trabajado en varias campañas legislativas e incluye a Ean Thomas Tafoya, un miembro activo de las comunidades de Asuntos Públicos de Denver, Política Pública de Colorado y Política Ambiental Federal; y candidato reciente para la carrera por la alcaldía de Denver; junto con Juan Roberto, un miembro de la comunidad enfocado en la Política de Energía y Transporte Limpio de Colorado. Quienes estén interesados en apoyar a la organización pueden hacer donaciones en [greenlatinos.org/donations](https://greenlatinos.org/donations).

Todos podemos trabajar para crear un ambiente más saludable hablando con amigos y familiares sobre el cambio climático, votando sobre iniciativas ambientales e instando a los líderes a reconstruir mejor invirtiendo en energía limpia para crear más empleos y menos contaminación.

Around the City  
Denver  
Alrededor de la Ciudad

The Denver Press Club, the nation's oldest press club honored and awarded Los Angeles Times, journalist, Steve Lopez, author of *The Soloist*, with the 2023 Damon Runyon Award. Lopez wowed the crowd who gathered first at the Denver Press Club, then

at the Hilton Garden Inn for dinner. Marianne Goodland, President of the Press Club highlighted the history of the DPC and congratulated the students receiving journalism scholarships. As keynote speaker, Lopez conveyed his many "lucky" encounters with people who became subjects of his literary work. Lopez is the first Hispanic to receive the prestigious award. Prior recipients include, Jimmy Breslin, Bob Costas, Katie Couric and more.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)



La Voz Staff Photos

El Denver Press Club otorga el premio Damon Runyon El Denver Press Club, el club de prensa más antiguo del país, honró y otorgó al periodista de Los Angeles Times, Steve Lopez, autor de *The Soloist*, el Premio Damon Runyon 2023. López cautivó a la multitud que se reunió primero en el Denver Press Club y luego en el Hilton Garden Inn para cenar. Marianne Goodland, Presidenta del Club de Prensa destacó la historia de la DPC, por sus siglas en inglés, y felicitó a los estudiantes que recibieron becas de periodismo. Como orador principal, López transmitió sus muchos encuentros "afortunados" con personas que se convirtieron en sujetos de su obra literaria. López es el primer hispano en recibir el prestigioso premio. Los destinatarios anteriores incluyen a Jimmy Breslin, Bob Costas, Katie Couric y más.



La Voz Staff Photo

## How many more Earth Days can Earth survive?

CONTINUED FROM PAGE 1

day environmentalism and conservation.

Other events, including the Santa Barbara oil spill in January 1969 and Lake Erie catching fire from floating pools of oil and chemicals that same year were also visible reminders that we were headed in the wrong direction.

This year Earth Day falls on a Saturday and all across the metro area, there will be festivities. In Denver, the Colorado Convention and Visitors Bureau is inviting everyone to come to the Big Blue Bear outside the Convention Center to enjoy music, demonstrations on 'how to be green.' Snacks and drinks will be free. Volunteers are needed for a cleanup of the most despoiled spots along Cherry Creek. Lakewood, Aurora, and Westminster will also be hosting events.

As Earth Day has evolved, so have its participants. Today there are Latino, African American, Asian and Native American environmental groups fighting to preserve a thoughtful and healthy balance for our planet's land, air and water in every state in the country.

While Earth Day 1970 gave rise to the modern-day environmental movement, there was one galvanizing environmental moments that was a precursor to its birth, none more than a book.

In 1962, Rachel Carson published her monumental, 'Silent Spring.' It sounded the alarm on the indiscriminate use of insecticides, none more dangerous than DDT. The sins of pesticides and the industries responsible for them scarred whole nations. The U.S. Army, a prolific source in their use, also did not escape responsibility.

Post WWII, the army, farmers and ranchers, the chemical industry, whole nations, almost all used them nearly indiscriminately. It was an era where 'better living through chemistry' became more than a simple slogan. But 'Silent Spring' and the light it shone on chemicals brought a flashing red-light attention to this threat in an easily digestible way.

There were plenty of warnings about the dangers of pesticides---poisons---but they did do their job. They killed bugs. But there were growing concerns about their safety. A few states issued formal warnings on their use, some restricted sales, others ordered skull and crossbones symbols be put on containers. But the nation was mostly ambivalent. Yes, they killed the 'bad' insects, from cockroaches to fire ants, but also the good ones, like bees. Chemicals also killed clover and grass, a natural buffet for cattle which meant they also moved into the food chain sometimes causing birth defects and dangerous illnesses like cancer.

Over the years, we have learned volumes about conservation, sustainability and saving the planet. We have learned there are still undiscovered species; global warming is an international economic problem; fossil fuels are a dangerous double-edged sword; wind and solar power are practical; bees and other

## ¿Cuántos Días Terrestres más puede sobrevivir la Tierra?

CONTINUA DE PÁGINA 1

en enero de 1969 y el lago Erie que se incendió por charcos flotantes de petróleo y productos químicos ese mismo año, también fueron recordatorios visibles de que nos dirigíamos en la dirección equivocada.

Este año, el Día de la Tierra cae en sábado y en toda el área metropolitana habrá fes-

pollinators need protection. The lessons are all around, said Metro State University-Denver Professor Antonio Bellisario, but are they being applied?

"In a way, we are making a lot of changes," said Bellisario. "But nature and the environment have their own agency." The native Chilean questions our capacity "to stop the damage that we're doing," saying we often don't seem to acknowledge the consequences of our actions.

Parts of the planet, he said, are becoming "unlivable." There will come a time, he warns, when "there's going to be a strong competition for what remains." Some people, said Bellisario, "are going to be forced to live in very unlivable environments."

Already, there are serious undertakings adding to the crisis of global warming. Bellisario said wholesale deforestation in the Amazon to make way for agriculture is a major concern. Record temperatures in the Middle East, science predicts, threaten human survival by the end of the century. Temperatures have already set records across the region, including a recent 127 degree reading in one Iranian city. Combined with high humidity, comfort becomes an on-going challenge for humans. Agriculture is also threatened.

But it's not just the Middle East. Portland, Oregon, recorded a week of unheard of triple-digit heat recently, including a one-day reading of 117 degrees. Several European cities from Rome to London have also set heat records. Global heat patterns have also raised ocean temperatures causing higher intensity tropical storms.

"It's really scary," Bellisario said. "We need global action and for that we need to have some sense about direction and agreement."

Anomalous weather patterns are becoming more and more frequent. They have impacted both winters and summers. The impact of warmer winters is evident across the West with literally millions of acres of forest now a natural buffet for pine beetles who no longer freeze to death in warming winters.

While the clock is ticking on saving the planet, NASA says it's still not too late. Change---responsible change---can be done thoughtfully and in an organized manner. One way the space agency recommends is to dramatically reduce the use of fossil fuels that create greenhouse gases.

A serious step in that direction was recently announced by the White House when it ordered a dramatic reduction in carbon fuel vehicles by 2032. The move, it said, would cut nearly 10 billion tons of carbon dioxide emissions---twice today's levels. It would also have significant economic benefits to American consumers, saving them an average of \$12,000 over the life of a vehicle.

It's an important step, say environmentalists. Signoff by manufacturers and Congress on the President's plan is still a long way off. But people like Bellisario say, we know the threat. There is no time to waste.

tividades. En Denver, la Oficina de Visitantes y Convenciones de Colorado está invitando a todos a venir al Big Blue Bear fuera del Centro de Convenciones para disfrutar de música, demostraciones sobre "cómo ser ecológico". Los refrigerios y las bebidas serán gratuitos. Se necesitan voluntarios para la limpieza de los

CONTINUA EN PÁGINA 8 >>

# \$180 al mes

para alimentos saludables, productos de venta libre y facturas de servicios públicos



## ¿Tiene Medicaid? ¿Tiene Medicare? Obtenga más beneficios con UnitedHealthcare Dual Complete®.

Si tiene ambos, Medicaid y Medicare, podría obtener más ayuda para cubrir su atención y sus costos. United Healthcare Dual Complete viene con un crédito que se cargará a su UnitedHealthcare UCard todos los meses para comestibles cubiertos, productos de OTC y facturas de servicios públicos. Use la tarjeta en la tienda o en línea para comprar alimentos saludables, analgésicos, remedios para el resfrío y más. Pague las facturas de servicios públicos como electricidad, gas o agua en línea, por teléfono o en su Walmart MoneyCenter local.

Use el crédito de alimentos saludable, productos de venta OTC y facturas de servicios públicos cargado en a tarjeta UCard para lo siguiente:

- Compre alimentos saludables como frutas y verduras, carne, mariscos, lácteos y agua
- Elija entre miles de productos de venta libre, como pasta dental, artículos de primeros auxilios, pastillas para la tos, almohadillas para el control de la vejiga y más
- Pague las facturas de servicios públicos como electricidad, gas, agua e internet

Hay más para usted. Llámeme hoy mismo. 1-844-252-5115, TTY 711

uhccp.com/COdual



Los beneficios, las características o los dispositivos varían según el plan o el área. Se aplican limitaciones y exclusiones. Los costos pueden variar dependiendo de su nivel de elegibilidad para Medicaid. Los planes están asegurados a través de UnitedHealthcare Insurance Company o una de sus compañías afiliadas, una organización de Medicare Advantage que tiene un contrato con Medicare y un contrato con el programa estatal de Medicaid. La inscripción en el plan depende de la renovación del contrato del plan con Medicare. Los beneficios para los productos de venta libre (OTC) y los alimentos saludables tienen plazos de vencimiento. Llame al plan o consulte su Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage, EOC) para obtener más información. © 2023 United HealthCare Services, Inc. Todos los derechos reservados. Y0066\_220810\_124341\_M SPRJ79713\_H0624-001-000

## 4 OF SPECIAL INTEREST

### DPS 6th graders learn robotics at new 2020 Bond-funded STEAM Lab

6th Graders are receiving STEAM education through Denver Public Schools

Sixth graders at Northwest Denver's Bryant-Webster Dual Language Elementary School have been enjoying their new Science, Technology, Engineering, Arts and Mathematics (STEAM) lab. Technology Teacher Craig Herrera leads the charge of young engineers who are being invited to experience VEX, an educational robotics program.

"The importance of getting STEAM in the hands of minority and female students cannot be overstated," says Mr. Herrera, who teaches computer science at Bryant-Webster. "I have two girls who have taken off with these projects. Underrepresented students need exposure to this and without this program, they might not have been introduced until high school. Some kids might not realize that they love this stuff until they're exposed to it."

In 2020, Denver Public Schools voters passed a bond that allowed a provision for the addition of a new STEAM lab at Bryant-Webster. The project was completed in 2022. Bryant-Webster is one of three district-wide STEAM labs through the 2020 bond designed for critical grade levels.

VEX is an educational robotics program that assists teachers with tools, curriculum, and professional development. As part of the 2020 bond package, DPS began offering a grant for teachers who were interested in the program. Teachers had to apply for an extracurricular robotics unit. Mr. Herrera did just that.

Now, his 6th graders are planning on going to a special exhibition, to play robot soccer with the robot they have built

through the program. They've been practicing their soccer skills in an after-school club. Their goal is to be prepared for the DPS STEAM Expo on April 29.

On building the robots, 6th grader Felipe said "It was a really good experience," and 6th grader Jesse concluded, "Teamwork makes the dream work."



Photo courtesy: Denver Public Schools

### Estudiantes de sexto grado de DPS aprenden robótica en el nuevo laboratorio STEAM financiado por Bond 2020

Los estudiantes de sexto grado están recibiendo educación STEAM a través de las Escuelas Públicas de Denver

Los estudiantes de sexto grado de la Escuela Primaria Bryant-Webster Dual Language del Noroeste de Denver han estado disfrutando de su nuevo laboratorio de Ciencias, Tecnología, Ingeniería, Artes y Matemáticas (STEAM, por sus siglas en inglés). El profesor de tecnología Craig Herrera lidera el grupo de jóvenes ingenieros que están siendo invitados a experimentar VEX (por sus siglas en inglés), un programa educativo de robótica.

"No se puede exagerar la importancia de poner STEAM en manos de estudiantes minoritarias y femeninas", dice el Sr. Herrera, quien enseña ciencias de la computación en Bryant-Webster. "Tengo dos niñas que han despegado con estos proyectos. Los estudiantes subrepresentados necesitan exposición a esto y sin este programa, es posible que no se les haya presentado hasta la escuela preparatoria. Es posible que algunos niños no se den cuenta de que aman estas cosas hasta que están expuestos a ellas".

En el 2020, los votantes de las Escuelas Públicas de Denver aprobaron un bono que permitió una provisión para la adición de un nuevo laboratorio STEAM en Bryant-Webster. El proyecto se completó en el 2022. Bryant-Webster es uno de los tres laboratorios STEAM del distrito a través del bono 2020 diseñado para niveles de grado críticos.

VEX es un programa de robótica educativa que ayuda a los maestros con herramientas, currículo y desarrollo profesional. Como parte del paquete de bonos 2020, DPS (por sus siglas en inglés) comenzó a ofrecer una subvención para los maestros interesados en el programa. Los maestros tuvieron que solicitar una unidad de robótica extracurricular. Herrera hizo exactamente eso.

Ahora, sus alumnos de sexto grado planean ir a una exhibición especial para jugar fútbol de robots con el robot que han construido a través del programa. Han estado practicando sus habilidades futbolísticas en un club extraescolar. Su objetivo es estar preparados para la DPS STEAM Expo el 29 de abril.

Sobre la construcción de los robots, Felipe, alumno de sexto grado, dijo: "Fue una experiencia realmente buena", y Jesse, alumno de sexto grado, concluyó: "El trabajo en equipo hace que el sueño funcione".



Photo courtesy: Denver Public Schools

## Our Government Nuestro Gobierno



### White House

On Thursday, Vice President Harris visited the Arland D. Williams Jr. Memorial Bridge which connects Virginia to the nation's capital and announced \$300 million from President Biden's Bipartisan Infrastructure Law to improve 9 bridges in communities from Columbia, SC to Detroit, MI, Madison, WI to San Diego, CA. The Biden-Harris Administration last week also announced significant investments to expand access to high-speed internet, advance environmental justice and build a clean energy economy.

### Casa Blanca

El jueves, el vicepresidente Harris visitó el puente conmemorativo Arland D. Williams Jr. que conecta a Virginia con la capital de la nación y anunció que 300 mil millones de dólares de la Ley de infraestructura bipartidista del presidente Biden será para mejorar 9 puentes en comunidades desde Columbia, SC hasta Detroit, MI, Madison, WI a San Diego, CA. La Administración Biden-Harris la semana pasada también anunció importantes inversiones para expandir el acceso a Internet de alta velocidad, avanzar en la justicia ambiental y construir una economía de energía limpia.



### Colorado Governor

The Polis Administration and the Colorado Employee Ownership Office, housed within the Colorado Office of Economic Development and International Trade (OEDIT), announced four new businesses transitioning to employee-ownership with the help of the Employee Ownership Office including Idaho Springs' Beau Jo's Pizza. These conversions are part of a growing trend of employee-ownership in Colorado and continue the work of the Polis Administration to save businesses money while ensuring that everyone can benefit when a business thrives.

### Gobernador de Colorado

La Administración de Polis y la Oficina de Propiedad de los Empleados de Colorado, ubicada dentro de la Oficina de Desarrollo Económico y Comercio Internacional de Colorado (OEDIT por sus siglas en inglés), anunciaron la transición de cuatro nuevos negocios propiedad de los empleados con la ayuda de la Oficina de Propiedad de los Empleados, incluida Beau Jo's Pizza de Idaho Springs. Estas conversiones son parte de una tendencia creciente de propiedad de los empleados en Colorado y continúan el trabajo de la Administración Polis para ahorrar dinero a las empresas y garantizar que todos puedan beneficiarse cuando una empresa prospera.



### Denver Mayor

Mayor Michael B. Hancock and City Council President Jamie Torres issued the following statement regarding the City and County of Denver's current opposition to SB23-213: "We greatly appreciate that Gov. Polis and the bill sponsors have stepped forward to remove barriers for affordable housing, promote middle housing solutions, seek density near transit and ensure all communities across Colorado take on a role in addressing this fundamental challenge. The City and County of Denver is in full agreement with SB23-213's intended goals to boldly act to address Colorado's affordable housing crisis, and have even deployed in Denver many of these same tools to help alleviate the financial pressures this challenge has placed on our residents and families, especially our low income residents."

### Alcade de Denver

El alcalde Michael B. Hancock y el presidente del Concejo Municipal, Jamie Torres, emitieron la siguiente

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

## LaVozColorado

LA VOZ is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. La Voz is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### Publisher/Editor

Pauline Rivera

#### Contributing Writers

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

#### Contributing Photographer

Daryl Padilla

#### Production & Social Media

Brandon Rivera  
Diana Russell

#### Classified Sales

Romelia Ulibarri

#### Translations

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241

Phone: 303-936-8556

Editorial/Classifieds Fax : 720-889-2455

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### DEADLINES

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos .....Fri., 4 p.m.



# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

JOSEPH RIOS

### Africa

**Kenyan preacher arrested over starvation allegations** - Kenyan preacher Makenzie Nthenge was arrested after being linked to the deaths of four people who died from starvation after following radical religious teachings. He is behind the religious cult, Good News International Church, in which his followers were willing to fast to death after being convinced it was a quick way to meet Jesus. Reports suggest some of his followers went as long as 21 days without food.

**Rebels refuse to demobilize in Democratic Republic of Congo** - The M23 rebel group in the Democratic Republic of Congo said it refuses to disarm or demobilize in the country. The country's president recently said there would be no political negotiations with the rebels, and that according to an agreement with regional states, the group is expected to demobilize before returning to civilian life. Over the past year and a half, nearly a million people have been displaced by fighting in the country.

### Asia

**Chinese trapeze artist dies while performing** - Over the weekend, a Chinese acrobat died after falling during a performance. The woman, surnamed Sun, fell from a significant height after another performer didn't catch her with his legs during a transition. The performer is Sun's husband, surnamed Zhang. Sun leaves behind two children, and an investigation into the incident is underway.

**Sydney no longer Australia's largest city** - For the first time since the 19th century, Sydney is no longer Australia's most populous city because of a boundary change. Melbourne is now the most populous city in the country after the city limits were expanded to include the Melton area. Melbourne is home to 4,875,400 people, which is 18,700 more than Sydney.

### Europe

**Putin critic jailed** - Vladimir Kara-Murza, a Russian opposition activist, has been sentenced to 25 years in jail in Russia. He was charged with treason for criticizing Russia's invasion of Ukraine and spreading "false" information about the Russian army. Kara-Murza has spoken out against Russian President Vladimir Putin for years. His sentence has been widely condemned and a

judge only took minutes to rule on his case.

**Woman emerges from cave after 500 days** - Beatriz Flamini, a Spanish extreme athlete, emerged from a cave after spending 500 days without any human contact. She entered the cave in Russia as part of an experiment monitored by scientists. Experts used her time in isolation to study the impact of social isolation and extreme temporary disorientation on people's perception of time. To pass the time, Flamini exercised, drew, and knitted hats.

### Latin America

**Mayan scoreboard discovered** - Archaeologists in Mexico discovered a carved stone believed to have been used as a scoreboard for pelota, a ball game played by the Mayans. The artifact is believed to be around 1,200 years old and was found at the Chichen Itza archaeological site. The item was found half a meter underground, and researchers are working to determine what the writing on it means.

**Former Peru minister found guilty in journalist's death** - Daniel Urresti, a former Peruvian minister, has been sentenced to 12 years in jail after being found complicit in the killing of journalist Hugo Bustíos. The court found that Urresti, (who at the time was a military intelligence officer in the army), took part in Bustíos' murder. Bustíos reported on human rights abuses, and judges concluded that his murder was premeditated.

### North America

**Shooting at birthday party in Alabama leaves four dead** - At least four people were killed in a mass shooting at a teenager's birthday party in Alabama. The victims are between the ages of 17 and 23, and it is unknown if a suspect is in custody. At least 28 others were injured, some critically. There were around 50 people at the party, and reports suggest someone from outside the community came in and began shooting. There have been more than 160 mass shootings in the United States this year.

**Montana bans TikTok** - Montana became the first state to pass legislation that bans the social media app TikTok on personal devices. The app has been accused of posing a national security risk through data gathered by users. If signed into law by the state's governor, the ban would take place in January. TikTok suggested it would take legal action to fight the legislation.

### África

**Predicador keniano arrestado por acusaciones de hambre** - El predicador keniano Makenzie Nthenge fue arrestado luego de ser vinculado a la muerte de cuatro personas que murieron de hambre luego de seguir enseñanzas religiosas radicales. Él está detrás del culto religioso Good News International Church, en el que sus seguidores estaban dispuestos a ayunar hasta la muerte después de estar convencidos de que era una forma rápida de conocer a Jesús. Los informes sugieren que algunos de sus seguidores pasaron hasta 21 días sin comer.

**Los rebeldes se niegan a desmovilizarse en la República Democrática del Congo** - El grupo rebelde M23 en la República Democrática del Congo dijo que se niega a desarmarse o desmovilizarse en el país. El presidente del país dijo recientemente que no habría negociaciones políticas con los rebeldes y que, según un acuerdo con los estados regionales, se espera que el grupo se desmovilice antes de regresar a la vida civil. Durante el último año y medio, casi un millón de personas han sido desplazadas por los combates en el país.

### Asia

**Muere trapecista chino mientras actuaba** - Durante el fin de semana, un acróbata chino murió después de caerse durante una actuación. La mujer, de apellido Sun, cayó desde una altura considerable después de que otro artista no la agarrara con las piernas durante una transición. El artista es el esposo de Sun, de apellido Zhang. Sun deja dos hijos y se está llevando a cabo una investigación sobre el incidente.

**Sydney ya no es la ciudad más grande de Australia** - Por primera vez desde el siglo XIX, Sydney ya no es la ciudad más poblada de Australia debido a un cambio de límites. Melbourne es ahora la ciudad más poblada del país después de que se ampliaran los límites de la ciudad para incluir el área de Melton. Melbourne alberga a 4.875.400 personas, 18.700 más que Sydney.

### Europa

**Crítico de Putin encarcelado** - Vladimir Kara-Murza, activista de la oposición rusa, ha sido condenado a 25 años de cárcel en Rusia. Fue acusado de traición por criticar la invasión rusa de Ucrania y difundir información "falsa" sobre el ejército ruso. Kara-Murza se ha pronunciado en contra del presidente ruso, Vladimir Putin, durante años. Su sentencia ha sido ampliamente condenada y un juez solo tardó unos minutos en pronunciarse sobre su caso.

**Mujer emerge de cueva después de 500 días** - Beatriz Flamini, atleta extrema española, salió de una cueva después de pasar 500 días sin ningún contacto humano. Entró en la cueva en Rusia como parte de un experimento supervisado por científicos. Los expertos utilizaron su tiempo de aislamiento para estudiar el impacto del aislamiento social y la desorientación temporal extrema en la percepción del tiempo de las personas. Para pasar el tiempo, Flamini hacía ejercicio, dibujaba y tejía gorros.

### Latinoamérica

**Marcador maya descubierto** - Los arqueólogos en México descubrieron una piedra tallada que se cree que se usó como marcador para la pelota, un juego de pelota que jugaban los mayas. Se cree que el artefacto tiene alrededor de 1200 años y fue encontrado en el sitio arqueológico de Chichén Itzá. El artículo fue encontrado a medio metro bajo tierra, y los investigadores están trabajando para determinar qué significa la escritura en él.

**Exministro peruano declarado culpable de muerte de periodista** - Daniel Urresti, exministro peruano, ha sido condenado a 12 años de cárcel tras ser declarado cómplice del asesinato del periodista Hugo Bustíos. El tribunal determinó que Urresti, (quien en ese momento era oficial de inteligencia militar en el ejército), participó en el asesinato de Bustíos. Bustíos denunció abusos contra los derechos humanos y los jueces concluyeron que su asesinato fue premeditado.

### Norteamérica

**Tiroteo en fiesta de cumpleaños en Alabama deja cuatro muertos** - Al menos cuatro personas murieron en un tiroteo masivo en la fiesta de cumpleaños de un adolescente en Alabama. Las víctimas tienen entre 17 y 23 años, y se desconoce si un sospechoso está bajo custodia. Al menos otros 28 resultaron heridos, algunos de gravedad. Había alrededor de 50 personas en la fiesta, y los informes sugieren que alguien de fuera de la comunidad entró y comenzó a disparar. Ha habido más de 160 tiroteos masivos en los Estados Unidos este año.

**Montana prohíbe TikTok** - Montana se convirtió en el primer estado en aprobar una legislación que prohíbe la aplicación de redes sociales TikTok en dispositivos personales. La aplicación ha sido acusada de representar un riesgo para la seguridad nacional a través de los datos recopilados por los usuarios. Si el gobernador del estado la promulga como ley, la prohibición se llevaría a cabo en enero. TikTok sugirió que emprendería acciones legales para luchar contra la legislación.

El Mundo  to fight the legislation.

# Sacrificing innocent people for the Second Amendment



David Conde

As a child in our migrant camps in the South and Midwest there were few opportunities for entertainment other than listening to the adults around the dinner table talk about their personal insights as well as make fun of each other's life experiences. When it came to guns, everyone turned to my father and asked about his exploits along the Rio Grande River border during Prohibition.

Those were violent times as the border was filled with contraband liquor and armed men doing business. My father's favorite weapon was a 38 blue steel automatic that he, at the time, carried under a denim jumper jacket worn even during the hot days in South Texas.

I remember a time on the side of a hill in the State of Arkansas when I saw my father teach my mother how to shoot a 22-caliber pistol by firing at targets. Those early memories taught me to respect firearms and what they could do.

Since there was no work during winter, the men spent a lot of time hunting to put meat on the table. In this regard,

## Sacrificar gente inocente por la Segunda Enmienda

Cuando era niño en nuestros campamentos de migrantes en el sur y el medio oeste, había pocas oportunidades de entretenimiento además de escuchar a los adultos alrededor de la mesa hablar sobre sus puntos de vista personales y burlarse de las experiencias de vida de los demás. Cuando se trataba de armas, todos recurrían a mi padre y le preguntaban sobre sus hazañas a lo largo de la frontera del Río Grande durante la Prohibición.

Eran tiempos violentos ya que la frontera estaba llena de licor de contrabando y hombres armados haciendo nego-

grandfather had bought a canning contraption that was used to process and preserve what was brought home. I thought it was funny that the family would can the meat and almost immediately begin to open the cans to make a meal. I thought of all the trouble people went to do the canning only to undo the work so soon.

As distant as those memories are, they and the western novels I read, set my perspective on guns. I have always associated guns with banditry stories, hunting and war. So, when I hear and see the gun violence in America, I tend to look at the events associated with that violence through the lens of the three categories. Yet it is more than that as gun violence is tolerated in its most violent and lethal form.

Why do we allow so many people, especially children, to die at the hands of men and women carrying guns to do harm? When I ask this question, I am told over and over again that "guns don't kill people, people do."

That rationale takes me back to the three categories made up of bandits, hunters and war to look for answers. The closest I have come to a reason comes from looking at history and finding that bandits can become insurgents and insurgents can become revolutionary fighters for outlawed causes.

In most countries, carrying guns of all kinds without a

permis. El arma favorita de mi padre era una automática de acero azul 38 que él, en ese momento, llevaba debajo de una chaqueta de mezclilla que usaba incluso durante los días calurosos en el sur de Texas.

Recuerdo una vez en la ladera de una colina en el estado de Arkansas cuando vi a mi padre enseñarle a mi madre cómo disparar una pistola calibre 22 disparando a los objetos. Esos primeros recuerdos me enseñaron a respetar las armas de fuego y lo que podían hacer.

Como no había trabajo durante el invierno, los hombres pasaban mucho tiempo cazando para poner carne en la mesa. En este sentido, el abuelo había comprado un artificio de enlatado que se usaba para procesar y conservar lo que se traía a casa. Pensé que era divertido que la familia envasara la carne y casi de inmediato comenzara a abrir las latas para hacer una comida. Pensé en todos los problemas que la gente se tomó para hacer el enlatado solo para deshacer el trabajo tan pronto.

A pesar de lo distantes que son esos recuerdos, ellos y las novelas de vaqueros que leí establecen mi perspectiva sobre las armas. Siempre he asociado las armas con historias de bandolerismo, caza y guerra. Entonces, cuando escucho y veo la violencia armada en Estados Unidos, tiendo a mirar los eventos asociados con esa violencia a través de la lente de las tres categorías. Sin embargo, es más que eso, ya que la violencia armada se tolera en su forma más violenta y letal.

permit is illegal. So those that seek to make war within their own community tend to dedicate their lives to the possible destruction of what we have in order to create something more to their liking.

In the United States, the Second Amendment to the Constitution provides for that kind of thinking. It goes back to a British government that was unresponsive to the wishes of its colonies in North America that, in part, created the conditions for the American Revolution.

Our founders fear that it could happen again also created a monster that does not respect even the "life, liberty and the pursuit of happiness" notion of the Declaration of Independence. Furthermore, it is killing innocent adults and children by the thousands.

The peaceful use of guns has taken a backseat to a political movement that seeks to undermine our freedom to maintain power. Meanwhile people are dying by the thousands in a violent America as a result of a freedom covered by the Second Amendment.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

¿Por qué permitimos que tantas personas, especialmente niños, mueran a manos de hombres y mujeres que portan armas para hacer daño? Cuando hago esta pregunta, me dicen una y otra vez que "las armas no matan a la gente, la gente sí".

Ese razonamiento me retrotrae a las tres categorías formadas por bandidos, cazadores y guerra para buscar respuestas. Lo más cerca que he llegado a una razón proviene de mirar la historia y encontrar que los bandidos pueden convertirse en insurgentes y los insurgentes pueden convertirse en luchadores revolucionarios por causas ilegales.

En la mayoría de los países, es ilegal portar armas de todo tipo sin un permiso. Entonces aquellos que buscan hacer la guerra dentro de su propia comunidad tienden a dedicar sus vidas a la posible destrucción de lo que tenemos para crear algo más de su agrado.

En los Estados Unidos, la Segunda Enmienda de la Constitución prevé ese tipo de pensamiento. Se remonta a un gobierno británico que no respondía a los deseos de sus colonias en América del Norte que, en parte, creó las condiciones para la Revolución Americana.

Nuestros fundadores temen que pueda volver a suceder y también crearon un monstruo que no respeta ni siquiera la noción de "vida, libertad y búsqueda de la felicidad" de la Declaración de Independencia. Además, está matando a miles de adultos y niños inocentes. El uso pacífico de las armas ha pasado a un segundo plano frente a un movimiento político que busca socavar nuestra libertad para mantener el poder. Mientras tanto, la gente muere por miles en una América violenta como resultado de una libertad cubierta por la Segunda Enmienda.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of La Voz Bilingüe. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de La Voz Bilingüe. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora	Fort Collins	Longmont
Brighton	Fort Lupton	Sterling
Commerce City	Fort Morgan	Trinidad
Estes Park	Frederick	

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper

www.lavozcolorado.com

# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



# Trees Please continues to beautify and shade Pueblo

**ERNEST GURULÉ**

For high school football fans in southern Colorado, there is no better place for watching a game than at Pueblo's Dutch Clark Stadium. Memories from old rivalry games, including Central-Centennial--the oldest high school rivalry west of the Mississippi River--or Pueblo East and cross-town rival Pueblo South can still be the topic of discussion decades later. It's probably safe to say that nearly everyone of a certain age in Pueblo has a Dutch Clark memory.

Earl 'Dutch' Clark, who graduated from Pueblo Central High School and earned 16 letters while there, is one of the NFL's first ever members of its Hall of Fame. The stadium, once known simply as District 60 Stadium, also has a statue along with a profile portrait of Clark in one of the facility's buildings.

But like anything, old Dutch is and has been showing its age for quite a while. The stadium is a 'boomer,' dedicated in 1950. It'll soon turn 75, but not a 'cool, movie star 75.' As an old cowboy might say, some parts of the place are looking like a pony that's been 'rode hard and put away wet.'

Its asphalt is cracked, and patchwork repairs make it look like a poorly designed jigsaw puzzle. Exterior lighting, what little there is, is more than ready for a little 21st century upgrade. Its drainage remains 50's era efficient, that is, mostly inefficient. And while the games played there might be epic, it's hard to overlook its fault lines.

But the city's taken notice and is set to begin a \$5.2 million upgrade that will transition the facility from baby boomer relic to Gen Alpha. (Gen Alpha succeeds Gen Z.) Funding for the two-phased stadium's overdue facelift comes from a 2019 bond issue passed by Pueblo voters. The vote also approved the construction of five new schools in

## Trees Please continúa embelleciendo y dando sombra a Pueblo

Para los fanáticos del fútbol americano de la escuela preparatoria en el sur de Colorado, no hay mejor lugar para ver un partido que el estadio Dutch Clark de Pueblo. Los recuerdos de viejos juegos de rivalidad, incluido Central-Centennial, la rivalidad de la escuela preparatoria más antigua al oeste del río Mississippi, o Pueblo East y Pueblo South, su rival entre ciudades, aún pueden ser el tema de discusión décadas después. Probablemente sea seguro decir que casi todas las personas de cierta edad en Pueblo tienen un recuerdo de Dutch Clark.

Earl 'Dutch' Clark, quien se graduó de Pueblo Central High School y obtuvo 16 cartas mientras estuvo allí, es uno de los primeros miembros del Salón de la Fama de la NFL. El estadio, alguna vez conocido simplemente como Estadio del Distrito 60, también tiene una estatua junto con un retrato de perfil de Clark en uno de los edificios de la instalación.

Pero como todo, el antiguo Dutch está y ha estado mostrando su edad durante bastante tiempo. El estadio es un 'boomer', inaugurado en 1950. Pronto cumplirá 75 años, pero no un '75 de estrella de cine genial'. Como diría un viejo vaquero, algunas partes del lugar se ven como un pony que ha estado 'rode hard and put away wet' 'usado y maltratado'.

Su asfalto está agrietado y las reparaciones en retazos hacen que parezca un rompecabezas mal diseñado. La iluminación exterior, la poca que hay, está más que lista para una pequeña actualización del siglo XXI. Su drenaje sigue siendo eficiente en la era de los años 50, es decir, en su mayoría ineficiente. Y si bien los juegos que se juegan allí pueden ser épicos, es difícil pasar por alto sus fallas.

Pero la ciudad se dio cuenta y está lista para comenzar una actualización de 5.2 millones de dólares que hará la transición de la instalación de una reliquia de baby boomer a Gen Alpha. (Gen Alpha sucede a Gen Z). Los fondos para el lavado de cara atrasado del estadio de dos fases provienen de una emisión de bonos del 2019 aprobada por los votantes

the city. The new schools, including new versions of Pueblo East and Centennial, open in the Fall.

Pueblo artist Jean Latka is all for the stadium improvements, but says it needs more than nuts-and-bolts upgrades. That's why she and fellow artist, Jean Eskra, have raised thousands of dollars to plant nearly 60 trees and more than 250 shrubs in the stadium's parking lot.

Trees Please continues to beautify and shade Pueblo "I would have to say," said Latka in a recent telephone interview, "I'm motivated by beauty." And trees, she and Eskra believe, are one of the simplest forms of beauty a city can have.

Latka, a Chicago area native, has lived in Pueblo for more than fifty years. She came for a visit, a self-described "lost teenager" and fell in love with the city. Pueblo's diversity, industrial patina and blue collar vibe, sold her. She married, raised a family and, along with her husband, created a thriving ceramics and pottery business, Latka Studios, whose work has found homes across the country, including monumental pieces in municipal squares in a number of cities. Outside of the pottery wheel, trees rank high.

She and Eskra, also her sister-in-law--they married brothers--have been planting trees around Pueblo for more than 30 years. Every single tree they've planted has been bought and paid for through donations, nearly \$350,000 in donations. The trees the pair have planted have all been carefully considered. They've chosen strong, resilient shade trees including elm, Kentucky coffee, golden rain, oak and pear. It's estimated that they're responsible for more than 5,000 trees across the city.

Interestingly, the women began their crusade on a lark. "We were both complaining about trees," she recalled. The

de Pueblo. La votación también aprobó la construcción de cinco nuevas escuelas en la ciudad. Las nuevas escuelas, incluidas las nuevas versiones de Pueblo East y Centennial, abren en otoño.

La artista de Pueblo, Jean Latka, está a favor de las mejoras del estadio, pero dice que necesita más que mejoras de tuercas y tornillos. Es por eso que ella y su colega artista, Jean Eskra, han recaudado miles de dólares para plantar casi 60 árboles y más de 250 arbustos en el estacionamiento del estadio.

Trees Please continúa embelleciendo y dando sombra a Pueblo "Tendría que decir", dijo Latka en una entrevista telefónica reciente, "estoy motivada por la belleza". Y los árboles, creen ella y Eskra, son una de las formas más simples de belleza que puede tener una ciudad.

Latka, nativa del área de Chicago, ha vivido en Pueblo por más de cincuenta años. Ella vino de visita, una autodenominada "adolescente perdida" y se enamoró de la ciudad. La diversidad de Pueblo, la pátina industrial y el ambiente obrero, la cautivaron. Se casó, formó una familia y, junto con su esposo, creó un próspero negocio de cerámica y alfarería, Latka Studios, cuyo trabajo ha encontrado hogares en todo el país, incluidas piezas monumentales en plazas municipales de varias ciudades. Fuera de la rueda de alfarero, los árboles se ubican en lo alto.

Ella y Eskra, también su cuñada, se casaron con hermanos, han estado plantando árboles alrededor de Pueblo durante más de 30 años. Cada árbol que han plantado ha sido comprado y pagado a través de donaciones, casi 350 mil dólares en donaciones. Los árboles que la pareja ha plantado han sido cuidadosamente considerados. Han elegido árboles de sombra fuertes y resistentes que incluyen olmo, Kentucky Coffeetree, lluvia dorada, roble y pera. Se estima que son responsables de más de cinco mil árboles en toda la ciudad.

Curiosamente, las mujeres comenzaron su cruzada por diversión. "Ambas nos quejábamos de los árboles", recordó. La ciudad los había estado limpiando, dijo. "Pero nadie está

city had been clearing them, she said. "But nobody's replanting. That's when we decided to begin Trees Please, the name given their three-decade crusade to cool Pueblo.

"We get the trees wholesale," she said. "They average \$150-\$300 each." Latka, who describes herself as 'a tree-planting activist,' says putting trees in the ground is common sense, especially in an era of climate change. "We need to cool our streets because they absorb our heat all day long and radiate all night long." Summertime temperatures in Pueblo can heat asphalt to as high as 200 degrees. It's also a heat that takes hours to cool. "That's why we plant deciduous shade trees knowing eventually they'll cool things off."

While trees are a vital cog in the war on climate change, they would also be essential even absent climate change. Trees clean the air and soil, produce oxygen and decrease storm runoff. They are a first-line defense for the earth against carbon dioxide, a significant factor in global warming. A forest, experts say, is what is referred to as a carbon storage area that provides an extra layer of protection from greenhouse gases.

Trees have adorned the planet for millions of years and served an essential and noble purpose. The late President John Kennedy used to tell the story of a French nobleman who asked his gardener to plant a tree. When the gardener objected that it was a slow-growing tree that would not provide shade for a hundred years, the nobleman replied, "In that case, there is no time to lose! Plant it this afternoon!"

Latka and Eskra are either artists moonlighting as arborists or arborists who do art. What is certain is that their vocation and avocation will live on for generations and that they will have done their part.

replantando. Fue entonces cuando decidimos comenzar Trees Please, el nombre dado a su cruzada de tres décadas para refrescar a Pueblo.

"Conseguimos los árboles al por mayor", dijo. "Tienen un promedio de 150- 300 dólares cada uno". Latka, quien se describe a sí misma como "una activista de la plantación de árboles", dice que poner árboles en el suelo es de sentido común, especialmente en una era de cambio climático. "Necesitamos enfriar nuestras calles porque absorben calor durante todo el día y lo irradian durante toda la noche". Las temperaturas de verano en Pueblo pueden calentar el asfalto hasta 200 grados. También es un calor que tarda horas en enfriarse. "Es por eso que plantamos árboles de sombra de hoja caduca sabiendo que eventualmente refrescarán las cosas".

Si bien los árboles son un engranaje vital en la guerra contra el cambio climático, también serían esenciales incluso en ausencia del cambio climático. Los árboles limpian el aire y el suelo, producen oxígeno y disminuyen la escorrentía de las tormentas. Son una defensa de primera línea para la tierra contra el dióxido de carbono, un factor importante en el calentamiento global. Un bosque, dicen los expertos, es lo que se conoce como un área de almacenamiento de carbono que brinda una capa adicional de protección contra los gases de efecto invernadero.

Los árboles han adornado el planeta durante millones de años y han cumplido un propósito esencial y noble. El difunto presidente John Kennedy solía contar la historia de un noble francés que le pidió a su jardinero que plantara un árbol. Cuando el jardinero objetó que era un árbol de crecimiento lento que no daría sombra durante cien años, el noble respondió: "¡En ese caso, no hay tiempo que perder! ¡Plántalo esta tarde!"

Latka y Eskra son artistas que trabajan como arboristas o arboricultores que hacen arte. Lo cierto es que su vocación y afición perdurará por generaciones y que habrán hecho su parte.

# ¿Cuántos Días Terrestres más puede sobrevivir la Tierra?

CONTINUA DE PÁGINA 3

lugares más devastados a lo largo de Cherry Creek. Lakewood, Aurora y Westminster también organizarán eventos.

A medida que el Día de la Tierra ha evolucionado, también lo han hecho sus participantes. Hoy en día, hay grupos ambientalistas latinos, afroamericanos, asiáticos y nativos americanos que luchan para preservar un equilibrio saludable y considerado para la tierra, el aire y el agua de nuestro planeta en todos los estados del país.

Si bien el Día de la Tierra de 1970 dio lugar al movimiento ambiental moderno, hubo un momento ambiental estimulante que fue un precursor de su nacimiento, nada más que un libro.

En 1962, Rachel Carson publicó su monumental 'Primavera silenciosa'. Sonó la alarma sobre el uso indiscriminado de insecticidas, ninguno más peligroso que el DDT, por sus siglas en inglés. Los pecados de los pesticidas y las industrias responsables de ellos marcaron a naciones enteras. El Ejército de los EE.UU., una fuente prolífica en su uso, tampoco escapó a la responsabilidad.

Después de la Segunda Guerra Mundial, el ejército, los agricultores y ganaderos, la industria química, naciones enteras, prácticamente todos los usaron casi indiscriminadamente. Fue una era en la que "vivir mejor a través de la química" se convirtió en algo más que un simple eslogan. Pero 'Primavera silenciosa' y la luz que brilló sobre los productos químicos atrajeron una luz roja intermitente sobre esta amenaza de una manera fácilmente digerible.

Había un montón de advertencias sobre los peligros de los pesticidas—venenos—pero hicieron su trabajo. Mataron bichos. Pero había una creciente preocupación por su seguridad. Algunos estados emitieron advertencias formales sobre su uso, algunos restringieron las ventas, otros ordenaron que se colocaran símbolos de calavera y tibias cruzadas en los contenedores.

## Denver celebrates opening of new affordable apartments in Central Park

*New units are income restricted for a range of low- and moderate-income households*

Denver's Department of Housing Stability (HOST) and City Council Member Christopher Herndon today celebrated the grand opening of two affordable communities in Central Park that are bringing an additional 217 affordable apartments to Denver. Developed by Northeast Denver Housing Center (NDHC), the Central Park II and III Apartments provide rental units for individuals at a range of low- and moderate-income levels, from up to 30 percent to up to 60 percent of the area median income (AMI).

"We're committed to ensuring that housing is within reach for all individuals and families living in Denver," Mayor Michael B. Hancock said. "Central Park II and III are two big steps toward fulfilling this vision as we continue to partner with the community to expand affordability."

The celebration took place at the Central Park III Apartments, 3500 N. Uinta St, located within walking distance of the Central Park Station commuter rail. The three-story development offers 127 units, ranging from studios to three bedrooms.

The Central Park II Apartments provides 90 units at 5173

## Denver celebra la apertura de nuevos apartamentos asequibles en Central Park

*Las nuevas unidades tienen restricciones de ingresos para una variedad de hogares de bajos ingresos y moderados.*

El Departamento de Estabilidad de la Vivienda (HOST, por sus siglas en inglés) de Denver y el concejal Christopher Herndon celebraron hoy la gran inauguración de dos comunidades asequibles en Central Park que traerán 217 apartamentos asequibles adicionales a Denver. Desarrollado por el Centro de Vivienda del Noreste de Denver (NDHC, por sus siglas en inglés), los apartamentos Central Park II y III brindan unidades de alquiler para personas en un rango de niveles de ingresos bajos y moderados, desde hasta el 30 por ciento hasta el 60 por ciento del ingreso medio del área (AMI, por sus siglas en inglés).

"Estamos comprometidos a asegurar que la vivienda esté al alcance de todas las personas y familias que viven en Denver", dijo el alcalde Michael B. Hancock. "Central Park II y III son dos grandes pasos hacia el cumplimiento de esta visión a medida que continuamos asociándonos con la comunidad para expandir la asequibilidad".

La celebración se llevó a cabo en Central Park III Apartments, 3500 N. Uinta St, ubicados a poca distancia del tren suburbano

Pero la nación era mayoritariamente ambivalente. Sí, mataron a los insectos 'malos', desde las cucarachas hasta las hormigas rojas, pero también a los buenos, como las abejas. Los productos químicos también mataron el trébol y la hierba, un alimento natural para el ganado, lo que significó que también entraron en la cadena alimenticia, a veces causando defectos de nacimiento y enfermedades peligrosas como el cáncer.

A lo largo de los años, hemos aprendido mucho sobre conservación, sostenibilidad y salvar el planeta. Hemos aprendido que todavía hay especies por descubrir; el calentamiento global es un problema económico internacional; los combustibles fósiles son una peligrosa espada de doble filo; la energía eólica y solar son prácticas; las abejas y otros polinizadores necesitan protección. Las lecciones están por todas partes, dijo Antonio Bellisario, profesor de la Universidad Estatal de Metro-Denver, pero ¿se están aplicando?

"En cierto modo, estamos haciendo muchos cambios", dijo Bellisario. "Pero la naturaleza y el medio ambiente tienen su propia agencia". El chileno nativo cuestiona nuestra capacidad "para detener el daño que estamos haciendo", diciendo que a menudo parece que no reconocemos las consecuencias de nuestras acciones.

Ya hay compromisos serios que se suman a la crisis del calentamiento global. Bellisario dijo que la deforestación masiva en el Amazonas para dar paso a la agricultura es una gran preocupación. Las temperaturas récord en el Medio Oriente, predice la ciencia, amenazan la supervivencia humana para fines de siglo. Las temperaturas ya han establecido récords en toda la región, incluida una lectura reciente de 127 grados en una ciudad iraní. Combinado con la alta humedad, la comodidad se convierte en un desafío continuo para los humanos. La agricultura también está amenazada.

Pero no es solo el Medio Oriente. Portland, Oregón, registró

N. Beeler St. and features similar construction and amenities, with a total of 36 family-sized three-bedroom units. Units at both properties contain large windows, allowing natural light to reach all parts of the units, enhancing daylighting while decreasing energy cost and usage. All units have private patios, metal balconies or Juliet balconies. Amenities include an indoor/outdoor club room and playground.

"Today we continue to fulfill the commitments made in the Green Book by ensuring that Central Park offers a wide range of housing stock, making sure Denverites from all walks of life can call this neighborhood home," said Councilman Herndon. "We're proud to add these units to the community and welcome our newest neighbors."

NDHC's property management company, Ross-Envolve, is actively leasing up all units and currently has a waiting list of 500 households. Rents range from \$614 to \$1,755 depending on unit size and AMI.

"Northeast Denver Housing Center is proud to be adding another two new affordable housing rental apartment buildings to the three we have already built in the Central Park neighborhood. Through our partnership with the City of Denver, State

de Central Park Station. El desarrollo de tres pisos ofrece 127 unidades, que van desde estudios hasta tres dormitorios.

Central Park II Apartments ofrece 90 unidades en 5173 N. Beeler St. y cuenta con una construcción y comodidades similares, con un total de 36 unidades familiares de tres dormitorios. Las unidades en ambas propiedades contienen grandes ventanas, lo que permite que la luz natural llegue a todas las partes de las unidades, lo que mejora la iluminación natural y reduce el costo y el uso de energía. Todas las unidades tienen patios privados, balcones de metal o balcones Julieta. Las comodidades incluyen una sala club cubierta/al aire libre y un área de juegos para niños.

"Hoy continuamos cumpliendo con los compromisos hechos en el Libro Verde al garantizar que Central Park ofrezca una amplia gama de viviendas, asegurándonos de que los habitantes de Denver de todos los ámbitos de la vida puedan llamar hogar a este vecindario", dijo el concejal Herndon. "Estamos orgullosos de agregar estas unidades a la comunidad y dar la bienvenida a nuestros vecinos más nuevos".

La empresa de administración de propiedades de NDHC, Ross-Envolve, está alquilando activamente todas las unidades

recientemente una semana de calor de tres dígitos sin precedentes, incluida una lectura de un día de 117 grados. Varias ciudades europeas, desde Roma hasta Londres, también han establecido récords de calor. Los patrones de calor global también han elevado las temperaturas de los océanos provocando tormentas tropicales de mayor intensidad.

"Da mucho miedo", dijo Bellisario. "Necesitamos una acción global y para eso necesitamos tener algún sentido sobre la dirección y el acuerdo".

Los patrones meteorológicos anómalos son cada vez más frecuentes. Han afectado tanto a los inviernos como a los veranos. El impacto de los inviernos más cálidos es evidente en todo el oeste con literalmente millones de acres de bosque que ahora son un buffet natural para los escarabajos del pino que ya no mueren congelados en los inviernos cálidos.

Mientras el reloj corre para salvar el planeta, la NASA dice que todavía no es demasiado tarde. El cambio—cambio responsable—se puede hacer cuidadosamente y de manera organizada. Una forma que recomienda la agencia espacial es reducir drásticamente el uso de combustibles fósiles que generan gases de efecto invernadero.

Un paso serio en esa dirección fue anunciado recientemente por la Casa Blanca cuando ordenó una reducción dramática en los vehículos de combustible de carbono para el 2032. La medida, dijo, reduciría casi 10 mil millones de toneladas de emisiones de dióxido de carbono, el doble de los niveles actuales. También tendría importantes beneficios económicos para los consumidores estadounidenses, ahorrándoles un promedio de 12 mil dólares durante la vida útil de un vehículo.

Es un paso importante, dicen los ambientalistas. Aún falta mucho para que los fabricantes y el Congreso aprueben el plan del presidente. Pero gente como Bellisario dice que conocemos la amenaza. No hay tiempo que perder.

of Colorado, Colorado Housing and Finance Authority and Brookfield Properties, we have been able to complete nearly 1,000 units of affordable housing in Central Park," said NDHC Executive Director Dominique Acevedo.

In addition to Central Park II and III, NDHC also has construction underway on the Central Park Condominiums, which will offer 70 income-restricted condos in early 2024. Located at 5702 N. Central Park Blvd., the project provides income-restricted units for households earning up to 80 percent AMI. A total of 55 units are reserved, with 15 units remaining.

Utilizing Denver's Affordable Housing Fund, HOST provided \$3,650,000 in gap financing for Central Park II and III, as well as \$2,449,976 for the Central Park Condominiums. Other public finance partners include the Colorado Department of Local Affairs and the Colorado Housing & Finance Authority.

Central Park II and III are the latest city-supported affordable housing developments to open in Denver. A total of 1,824 affordable units that have received city financing are currently under construction at 33 sites throughout Denver. An additional 512 income-restricted units are in the planning stage.

**SOURCE: DENVER HOUSING STABILITY**

y actualmente tiene una lista de espera de 500 hogares. Los alquileres oscilan entre 614 y 1,755 dólares según el tamaño de la unidad y el AMI.

"El Centro de Vivienda del Noreste de Denver se enorgullece de agregar otros dos nuevos edificios de apartamentos de alquiler de viviendas asequibles a los tres que ya hemos construido en el vecindario de Central Park. A través de nuestra asociación con la Ciudad de Denver, el Estado de Colorado, la Autoridad de Vivienda y Finanzas de Colorado y Brookfield Properties, hemos podido completar casi mil unidades de viviendas asequibles en Central Park", dijo el director ejecutivo de NDHC, Dominique Acevedo.

Además de Central Park II y III, NDHC también tiene en marcha la construcción de Central Park Condominiums, que ofrecerá 70 condominios con restricción de ingresos a principios de 2024. Ubicado en 5702 N. Central Park Blvd., el proyecto proporciona unidades con restricción de ingresos para hogares que ganan hasta el 80 por ciento del AMI. Se reservan un total de 55 unidades, con 15 unidades restantes.

Utilizando el Fondo de Vivienda Asequible de Denver,

CONTINUA EN PÁGINA 9 >>





# Nuggets hush critics in game one against Minnesota

**BRANDON RIVERA**

It's one thing to receive a great deal of criticism for their inability to make it beyond the conference finals in the post-season but the number one seed in the west was scorned for their play in the last week of the regular season after being named the number one seed in the Western Conference.

On Sunday, the Nuggets took to the court as the last game of the night hosting the Minnesota Timberwolves who previously beat the Oklahoma City Thunder on Friday's play-in tournament just to be in Denver that night.

The Nuggets and Timberwolves kept it close after the first quarter and exchanged leads late in the first. By the second it was clear that the Nuggets were all business despite half the starters shooting poorly in the first half of the game.

By the start of the third the Nuggets were holding on to an 11-point lead, which grew exponentially in the third. The Nuggets outscored Minnesota 32 - 14 in the third giving them an 87 - 58 lead at the start of the fourth. When all was said and done, six Nuggets were in double figures including

## Nuggets callan a los críticos en el juego uno contra Minnesota

Una cosa es recibir una gran cantidad de críticas por la incapacidad de llegar más allá de las finales de conferencia en la postemporada, pero el sembrado número uno en el oeste fue despreciado por su juego en la última semana de la temporada regular después de haber sido nombrado la semilla número uno en la Conferencia Oeste.

El domingo, los Nuggets salieron a la cancha como el último juego de la noche recibiendo a los Minnesota Timberwolves, quienes previamente vencieron al Oklahoma City Thunder en el torneo de entrada del viernes solo para estar en Denver esa noche.

Los Nuggets y Timberwolves se mantuvieron cerca después del primer cuarto e intercambiaron ventajas al final del primero. En el segundo, quedó claro que los Nuggets estaban bien a pesar de que la mitad de los titulares lanzaron mal en la primera mitad del juego.

Al comienzo del tercero, los Nuggets tenían una ventaja de 11 puntos, que creció exponencialmente en el tercero. Los Nuggets superaron a Minnesota 32 a 14 en el tercero, lo que les dio una ventaja de 87 a 58 al comienzo del cuarto. Cuando todo estuvo dicho y hecho, seis Nuggets estaban en cifras dobles, incluido Jamal Murray, quien a pesar de tener un comienzo lento en la primera mitad, terminó la noche con 24 puntos, 8 asistencias y 8 rebotes seguido por Michael Porter Jr. que aportó 18 puntos, 2 asistencias y 11 rebotes.

El segundo juego está programado para el miércoles 19 de abril a las 8 pm.

En otros deportes, Colorado Avalanche está preparado para su enfrentamiento del primer juego contra Seattle

Jamal Murray who despite having a slow start in the first half ended the night with 24 points, 8 assists and 8 rebounds followed by Michael Porter Jr. who contributed 18 points, 2 assists and 11 rebounds.

Game two is scheduled for Wednesday, April, 19<sup>th</sup> at 8 p.m.

In other sports the Colorado Avalanche are primed for their game-one matchup against the Seattle Kraken on Tuesday night (results not available at the time of print) at Ball Arena. The Colorado Avalanche managed to unseat the Dallas Stars for the top seed in the Western Conference after having a phenomenal run after the All-Star break which placed them atop of the West.

The Avs will be facing their former goalie Philipp Grubauer who was picked up by the Kraken after the 2021 season. The Kraken will be making their playoff debut one year after their inaugural season, facing the Stanley Cup Champs.

The Avs puckline is -1.5 with 93 percent of moneyline bets backing Colorado.

One player the Avs wish they had for their time in the

postseason is team captain Gabriel Landeskog who has been nursing a knee injury since the 2020 season when his knee was sliced by the blade of a skate in the playoff game against the Dallas Stars. Landeskog was expected to return before the playoffs, however the nagging injury eventually got the better of him and last week it was announced that he would not be returning for the playoffs.

Despite having one of their best players out most of the season, the Avs still managed to close the regular season on top and are expected to be one of the top teams in the playoffs as they defend their title.

Since the Home Opener for the Colorado Rockies, they have gone 3 - 8 losing their series with the St. Louis Cardinals, the Seattle Mariners and their most recent loss to the Pittsburgh Pirates in game one of a three-game series that began yesterday at Coors Field. They lost 14 - 3.

The Denver Broncos are less than two weeks from the NFL Draft and as of now no moves have been made to adjust their draft order. With only five draft picks this season, some are speculating that they may trade down the draft in order to accumulate more picks late.

Kraken el martes por la noche (resultados no disponibles en el momento de la impresión) en Ball Arena. Los Colorado Avalanche lograron desbancar a los Dallas Stars por el puesto número uno en la Conferencia Oeste después de tener una racha fenomenal después del receso del Juego de Estrellas que los colocó en la cima del Oeste.

Los Avs se enfrentarán a su ex portero Philipp Grubauer, quien fue recogido por los Kraken después de la temporada 2021. Los Kraken haran su debut en los playoffs un año después de su temporada inaugural, enfrentándose a los campeones de la Copa Stanley.

La puckline de Avs es -1.5 con el 93 por ciento de las apuestas de línea de dinero respaldando a Colorado.

Un jugador que los Avs desearían tener para su tiempo en la postemporada es el capitán del equipo, Gabriel Landeskog, quien ha estado con una lesión en la rodilla desde la temporada 2020 cuando se cortó la rodilla con la cuchilla de un patín en el juego de playoffs contra los Dallas Stars. Se esperaba que Landeskog regresara antes de los playoffs, sin embargo, la persistente lesión eventualmente lo venció y la semana pasada se anunció que no regresaría para los playoffs.

A pesar de tener a uno de sus mejores jugadores fuera la mayor parte de la temporada, los Avs lograron cerrar la temporada regular en la cima y se espera que sean uno de los mejores equipos en los playoffs mientras defienden su título.

Desde el primer partido en casa de los Colorado Rockies, han tenido marca de 3 a 8 perdiendo su serie con los St. Louis Cardinals, los Seattle Mariners y su derrota más reci-

ente ante los Pittsburgh Pirates en el juego uno de una serie de tres juegos que comenzó ayer en Coors Field. Perdieron 14-3.

Los Denver Broncos están a menos de dos semanas del Draft de la NFL y, hasta el momento, no se han realizado movimientos para ajustar su orden de reclutamiento. Con solo cinco selecciones de reclutamiento esta temporada, algunos especulan que pueden negociar el reclutamiento para acumular selecciones al final.

## Denver celebra la apertura de nuevos apartamentos asequibles en Central Park

CONTINUA DE PÁGINA 8

HOST proporcionó 3,650 millones de dólares en financiamiento de déficit para Central Park II y III, así como 2,449,976 millones de dólares para Central Park Condominiums. Otros socios de finanzas públicas incluyen el Departamento de Asuntos Locales de Colorado y la Autoridad de Vivienda y Finanzas de Colorado.

Central Park II y III son los últimos desarrollos de viviendas asequibles apoyados por la ciudad que se inauguraron en Denver. Actualmente se están construyendo un total de 1,824 unidades asequibles que han recibido financiamiento de la ciudad en 33 sitios en todo Denver. Otras 512 unidades con restricción de ingresos se encuentran en la etapa de planificación.

**Colorado Avalanche  
Playoff Schedule**

**Gm 1 Kraken Vs. Avalanche  
Tue., Apr. 18 at 8 p.m.**

**Denver Nuggets  
Playoff Schedule**

**Gm 2 Timberwolves Vs. Nuggets  
Wed., Apr. 19 at 8 p.m.  
Nuggets lead -1-0**

**From "maybe someday" to "right now."**

Commerce Mortgage puts you in the home you're dreaming of.

We'll walk with you through the process to make it as easy as possible.

**Commerce Bank**  
Member FDIC  
Challenge Accepted.

303-214-5433  
commercebank.com/neighborhoodbanking

**EQUAL HOUSING LENDER**

# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

## HELP WANTED

**¡MUCHO TRABAJO/ OVERTIME!**

**¡CONTRATANDO!**  
**MAYORDOMOS/AYUDANTES**  
 Con experiencia en sistemas de riego y plantación.

**Excelentes Salarios**

-TRABAJO TODO EL AÑO/INVIERNO  
 -TRABAJOS DE PROYECTOS COMERCIALES

Documentos en regla  
**303.294.9000**  
**8501 Quebec St. Commerce City, CO**




## SEVICE DIRECTORY

**ANTHONY ZAPATA LAW**

We handle all criminal matters from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.  
 Call **719-325-9941**.  
 102 S. Tejon St, Ste 1100,  
 Colorado Springs  
 Se Habla Español.



Sin importar tu estatus migratorio. Tienes derecho al pago del salario mínimo y pago correcto de horas extras.

LA OFICINA LEGAL DE  
**Jacob Aronauer**  
 • Representamos todo tipo de trabajadores•  
**(720) 551 9893**



## PUBLIC NOTICES

CPAXLP

**PUBLIC NOTICE**  
**THE HOUSING AUTHORITY OF THE CITY AND COUNTY OF DENVER**  
**ANNOUNCMENT REGARDING THE OPENING OF**  
**THE PUBLIC HOUSING PRE-APPLICATION LIST**  
**APRIL 22ND THROUGH MAY 2, 2023**

The Housing Authority of the City and County of Denver ("DHA") hereby gives notice that effective Saturday, April 22, 2023 at 12:01 a.m. through 11:59 p.m. on Tuesday, May 2, 2023, pre-applications for the Public Housing program will be accepted online only for DHA subsidized properties for the following categories:  
 Family - (a) A family with children (the temporary, 90 days or less, absence of a child from the placement in foster care shall not be considered in determining family composition and family size; furthermore, proof of guardianship must be provided).

(b) Two or more persons sharing residency, with at least one person who is eighteen (18) years of age and whose income and resources are available to meet the family's needs and who are either related by blood, marriage or operation of law, or who evidenced a stable family relationship over a period of six (6) months.

Disabled Family - A family whose head, spouse, or sole member is a person with disabilities, or two or more persons with disabilities living together, or one or more persons with disabilities living with one or more Live-in-Aides.

Non-Elderly - Disabled Persons A person with a disability who is less than 62 years of age.

Elderly Family - A family whose head, spouse, or sole member is a person who is at least 62 years of age; or two or more persons who are at least 62 years of age living together; or one or more persons who are at least 62 years of age living with one or more Live-In-Aides.

Elderly Persons - A person who is at least 62 years of age.

**NOTE: PRE-APPLICATIONS WILL ONLY BE ACCEPTED ONLINE.**

All pre-application entries **MUST** be submitted online through the internet. DHA's 1035 Osage Street office will not be open for entries.

**TO APPLY FOR THE PUBLIC HOUSING PROGRAM:**

Public Housing pre-application entries must be submitted on-line (through the internet) by using ANY computer or smart phone that has Internet access by going to DHA's website at [www.denverhousing.org](http://www.denverhousing.org).

Pre-application data entry assistance will be available in person at 1401 Mariposa St. from April 24, 2023 to May 2, 2023 between the hours of 8:00 AM and 4:00 PM. Saturday and Sunday are excluded. No additional data entry assistance will be available once the pre-application acceptance timeframe has closed.

For data entry assistance please call **720-932-3021**.

You will be required to enter your Social Security Number for the Head of Household and Co-Head of Household/Spouse as well as total Household income and income type that includes all members of your household.

**ONLY ONE COMPUTER ENTRY** can be submitted per household. Multiple entries will not be accepted. All required fields must be completed. Incomplete entries will not be accepted. Print your pre-application Confirmation page, or if you are unable to print please keep your pre-application number for your files. You will need this number for future reference. After submitting the pre-application, you are required to report any change of address in writing to DHA's Occupancy & Admissions Department located at 1401 Mariposa St. Denver, CO 80204. You must include your name, social security number, pre-application number and correct address in this notification.

Public Housing pre-applications will continue to NOT be available for:

Single Person A person who lives alone or intends to live alone, who is not an elderly person, a person with disabilities, a displaced person or the remaining member of a tenant family.

Family - (b) A family without children.

Two or more persons sharing residency, who are eighteen (18) years of age and whose income and resources are available to meet the family's needs and who are either related by blood, marriage or operation of law, or who evidenced a stable family relationship over a period of six (6) months.

DHA Tenant Remaining family member The remaining member of a tenant family who meets all other eligibility criteria.

A Displaced Family - A family in which each member or whose sole member, is a person displaced by governmental action or a person whose dwelling had been extensively damaged or destroyed as a result of a disaster declared or otherwise formally recognized pursuant to Federal disaster relief laws.

Near Elderly Family - Near elderly family means a family whose head, spouse or sole member is a person who is at least 50 years of age but below the age of 62 years; or two or more persons, who are at least 50 years of age but below the age of 62 years, living together, or one or more persons who are at least 50 years of age but below the age of 62 years living with one or more Live-In-Aides.

Public Housing pre-applications will no longer be accepted for any applicants after May 2, 2023 at 11:59 p.m.

For General questions, please call **720-932-3021**.

DHA does not discriminate on the basis of race, color, religion, sex, handicap, sexual orientation, familial status, national origin, or any other protected class in the admission or access to, or treatment or employment in, its federally assisted programs or activities.

**DHA IS AN EQUAL HOUSING OPPORTUNITY PROVIDER**



CPAXLP

# AVISO PÚBLICO

CPAXLP

AVISO PÚBLICO  
THE HOUSING AUTHORITY OF THE CITY AND COUNTY OF DENVER  
ANUNCIO SOBRE LA ABRIR DE LA LISTA SOLICITUDES PREVIAS A LA VIVIENDA PUBLICA  
22 DE ABRIL A TRAVES DEL 2 DE MAYO

Mediante el presente, la Autoridad de Vivienda Pública de la Ciudad y el Condado de Denver notifica que a partir del sábado 22 de abril de 2023 (comenzando a las 12:01 a.m.) hasta el lunes 2 de Mayo de 2023 (terminando a las 11:59 p.m.) se aceptarán Tarjetas de Interés en Vivienda Pública para las siguientes categorías:

1. Familia (a) Una familia con hijos (la ausencia temporaria, durante 90 días o menos, de un hijo en caso de asignación para crianza temporal no se considerará para determinar la composición familiar y el tamaño de la familia; además, se deberá presentar el comprobante de la tutela).
  - (i) Dos o más personas que comparten la residencia, mayores de (18) años de edad y cuentan con ingresos y recursos disponibles para cubrir las necesidades de la familia y que estén relacionadas por un vínculo de sangre, por matrimonio o por ministerio de la ley, o que demuestren una relación familiar estable durante un período de seis (6) meses.
2. Familia de edad avanzada Una familia cuyo jefe, cónyuge, o único miembro es una persona que tiene como mínimo 62 años de edad; o dos o más personas que tienen como mínimo 62 años de edad que viven juntos; o una o más personas que tienen como mínimo 62 años de edad que viven con uno o más ayudantes con cama adentro.
3. Persona de edad avanzada Una persona que tiene como mínimo 62 años de edad.
4. Familia discapacitada Una familia cuyo jefe, cónyuge, o único miembro es una persona con discapacidades, o dos o más personas con discapacidades que viven juntas, o una o más personas con discapacidades que viven con uno o más ayudantes con cama adentro.
5. Personas discapacitadas no de edad avanzada Una persona con una discapacidad que tiene menos de 62 años de edad.

**NOTE: LOS TARJETAS DE INTERÉS SÓLO SERÁN ACEPTADOS EN LÍNEA.**

Todas las entradas de tarjeta de interés DEBEN ser enviadas vía la internet.

La oficina de DHA que esta en 1035 Osage no estará abierta para entradas de tarjeta.

**PARA SOLICITAR EL PROGRAMA DE VIVIENDA PUBLICA**

las inscripciones para la tarjeta de interes deben presentarse en línea por medio de la Internet. Usted puede presentar su inscripcione de la tarjeta de interés de las siguientes formas:

Con cualquier computadora que tenga acceso a Internet a través de la pagina web de DHA: [www.denverhousing.org](http://www.denverhousing.org)

DHA - La asistencia de datos previa a la solicitud estará disponible en persona en 1401 Mariposa Street a partir del 24 de abril de 2023 hasta el día 2 de mayo de 2023 entre las horas de 8:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde. Se excluyen sábado y domingo. No habrá asistencia adicional para ingresar datos una vez que se haya cerrado el plazo de aceptación de la solicitud previa. Para asistencia con la entrada de datos, puede llamar al **720-932-3021**.

**Por favor, fijese:**

Se pedirá que entre su Numero de la Seguro Social de la Cabeza de Familia o Co- responsable/Conyuge

Informacion de ingresos de todos los miembros de la familia

SOLAMENTE PUEDE PRESENTARSE POR COMPUTADORA UNA INSCRIPCION por familia. Inscripciones multiples no serán aceptadas.

Las inscripciones de la tarjeta de interés deben estar completas. Las tarjetas de interés incompletas serán anuladas. Imprima su Pagina de Confirmacion o si usted es incapaz de imprimir su confirmacion por favor apunte su numero de la target de interés para sus archivo, usted necesitara este numero para referencia futuras. Es necesario informar cualquier cambio de domicilio por escrito al Departamento de división de Ocupacion y Admisión de DHA. Usted debe incluir su nombre, numero de su seguro social y dirección correcta en esta notificación.

Se mantiene la disposición de NO entregar Tarjetas de Interés en Vivienda Pública a:

1. Personas solteras Una persona que vive sola o pretende vivir sola, que no es una persona de edad avanzada, una persona con discapacidades, o una persona desplazada o un miembro restante de una familia de inquilinos.
2. Familias (b) Una familia sin hijos.
  - (i) Dos o más personas que comparten la residencia, que tienen dieciocho (18) años de edad y cuentan con ingresos y recursos disponibles para cubrir las necesidades de la familia y que están relacionadas por un vínculo de sangre, por matrimonio o por ministerio de la ley, o que demuestren una relación familiar estable durante un período de seis (6) meses.
3. Miembro de la familia inquilina restante según la Autoridad de Vivienda Pública de Denver El miembro restante de una familia de inquilinos que reúne todos los demás criterios de admisión.
4. Una familia desplazada Una familia en la cual cada miembro o cuyo único miembro es una persona desplazada por las acciones del gobierno o una persona cuya vivienda haya sido extensamente dañada o destruida como consecuencia de una catástrofe declarada o reconocida formalmente de otra manera conforme a las leyes federales de ayuda en casos de catástrofes.
5. Familia cercana a la edad avanzada Familia cercana a la edad avanzada significa familia cuyo jefe, cónyuge o único miembro es una persona que tiene como mínimo 50 años de edad, pero menos de 62 años; o dos o más personas, que tienen como mínimo 50 años de edad, pero menos de 62 años, que viven juntas, o una o más personas que tienen como mínimo 50 años de edad, pero menos de 62 años que viven con uno o más ayudantes con cama adentro.

A partir del 2 de mayo de 2023 (terminando a las 11:59 p.m.)

no se aceptarán más tarjetas de interes para vivienda pública para ninguno de los programas.

Para preguntas generales, por favor llame al 720-932-3021.

**OPORTUNIDADES EQUITATIVAS DE VIVENDA**

La Autoridad de la Vivienda de Denver no discrimina en base de raza, color, religión, sexo, minusvalía, orientación sexual, estado familiar o nacionalidad en la admisión o acceso a, o tratamiento o empleo en, sus programas o actividades federalmente asistidas.

LA DHA ES UN PROVEEDOR QUE OFRECE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES PARA LA VIVIENDA



## Alcade de Denver

CONTINUA DE PÁGINA 4

declaración con respecto a la oposición actual de la ciudad y el condado de Denver a la SB23-213: "Agradecemos mucho que el gobernador Polis y los patrocinadores del proyecto de ley hayan dado un paso adelante para eliminar las barreras para la vivienda asequible, promover soluciones de viviendas intermedias, buscar densidad cerca del tránsito y garantizar que todas las comunidades de Colorado asuman

un papel para abordar este desafío fundamental. La ciudad y el condado de Denver están totalmente de acuerdo con los objetivos previstos de SB23-213 de actuar con valentía para abordar la crisis de viviendas asequibles de Colorado, e incluso han implementado en Denver muchas de estas mismas herramientas para ayudar a aliviar las presiones financieras que este desafío ha impuesto a nuestros residentes. y familias, especialmente nuestros residentes de bajos ingresos.



***“Uno siempre vuelve a los lugares  
donde amó a la vida”***

**Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper**

**Celebrando 49 años como el periódico  
bilingüe número uno de Colorado**